**Министерство на образованието и науката**

|  |  |
| --- | --- |
| брой: 50, от дата 2.6.2020 г.   Официален раздел / МИНИСТЕРСТВА И ДРУГИ ВЕДОМСТВА | стр.11 |

**Спогодба за сътрудничество в областта на образованието между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и висшето образование на Държавата Палестина**

**МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА**

**СПОГОДБА**

**за сътрудничество в областта на образованието между Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и висшето образование на Държавата Палестина**

(Утвърдена с Решение № 313 от 8 май 2020 г. на Министерския съвет. В сила от 20 май 2020 г.)

Министерството на образованието и науката на Република България и Министерството на образованието и висшето образование на Държавата Палестина, наричани по-долу „Страните“,

Изразявайки желание да засилват съществуващите връзки на приятелство между техните две страни и народи чрез развитие на сътрудничеството в сферите на образованието,

Проявявайки интерес към по-нататъшна координация и комуникация между образователните институции в двете страни,

Вярвайки, че и двете Страни ще реализират полза от разширяването на двустранното сътрудничество и обмен в сферата на образованието,

Се договориха за следното:

Член 1

**Общи разпоредби**

Страните насърчават и развиват сътрудничеството и обмена в сферата на образованието на базата на равнопоставеност, взаимна изгода и реципрочност.

Обменът и сътрудничеството са подчинени на действащите в двете страни закони и разпоредби. В тези рамки Страните полагат всички усилия да създадат благоприятни условия за сътрудничество и обмен.

Член 2

**Обхват на сътрудничеството**

Страните в границите на своите съответни бюджетни възможности насърчават взаимните визити на техни експерти, професионалисти и други делегации, както и обмена на информация, опит и документация в следните области:

1. Основно и средно образование.

2. Професионално образование.

3. Висше образование.

4. Физическо възпитание.

5. Учебни програми и учебници.

6. Оценяване, атестиране и изпити.

7. Подготовка на учители.

8. Приобщаващо образование (за надарени или ученици със специални образователни потребности) и подготовка на учители за работа с ученици със специални образователни потребности.

9. Инспектиране, контрол и управление на образованието.

10. Информационни и комуникационни технологии в образованието и образователните медии.

Член 3

**Рецензиране на учебници**

Страните ще разработват своите учебници така, че да съдействат за приятелски отношения и по-добро разбирателство между техните страни и народи, а при необходимост ще организират срещи на съвместна комисия.

Член 4

**Признаване на дипломи**

Страните чрез своите компетентни институции обменят информация и документация относно своите образователни системи с оглед насърчаване и облекчаване на взаимното признаване на дипломите, издавани от техните начални, средни и висши училища.

Член 5

**Стипендии**

1. Страните си предоставят ежегодно на реципрочна основа 5 стипендии за висше образование съобразно финансовите възможности на двете Страни.

2. В този контекст подаването на документи, подборът и приемането на студенти в институциите за висше образование в България, както и в Палестина и записването им със стипендии ще бъде уредено съгласно вътрешното законодателство на приемащата Страна.

Член 6

**Обмен на академичен състав**

Двете Страни се договарят да насърчават и развиват сътрудничеството в следните сфери:

1. Обмен на академичен състав.

2. Обмен на информация и академични публикации.

3. Осъществяване на съвместни изследователски проекти.

Член 7

**Дейности на академичния състав**

Страните ще насърчават ежегодния обмен на академичния състав от висшите училища с цел обмяна на опит, запознаване със системите за изследвания в областта на висшето образование и изнасяне на лекции съобразно финансовите възможности на двете Страни.

Член 8

**Ученически дейности**

Страните насърчават учениците в началните и средните си училища да участват в международни образователни и художествени конкурси, организирани в двете Страни.

Страните си сътрудничат при откриването на училища към посолствата съобразно законодателството на приемащата Страна.

Страните насърчават сътрудничеството между свои средни училища, заинтересовани да сключат споразумения за партньорство с училища от другата Страна.

Член 9

**Прилагащи органи**

За прилагане на тази Спогодба за сътрудничество в сферата на образованието Страните посочват следните органи:

1. Министерство на образованието и науката на Република България.

2. Министерство на образованието и висшето образование на Държавата Палестина.

Член 10

**Технически комитет**

Българо-Палестински технически комитет ще бъде основан, за да ръководи прилагането на тази Спогодба. Техническият комитет ще бъде съставен от представители на двете Страни.

Член 11

**Технически и финансови договорености**

Изпълнението на дейностите, включени в тази Спогодба за образование, зависи от финансовите възможности на двете Страни и персонал в Страните.

Изпращащата Страна или пътуващите лица поемат пътните разходи до столицата на приемащата страна, а приемащата Страна поема разходите за настаняване, както и вътрешния транспорт в страната си при посещения, извършвани в рамките на тази Спогодба.

Член 12

**Влизане в сила**

Настоящата Спогодба влиза в сила от датата на получаване на последното писмено уведомление, с което Страните се уведомяват взаимно по дипломатически път, че е изпълнена вътрешната изисквана от закона процедура за влизане в сила на съответния документ.

С влизането в сила на тази Спогодба стават невалидни подписаните преди това спогодби и протоколи в сферата на образованието.

Член 13

Тази Спогодба остава в сила за период от 5 години и се подновява автоматично. Всяка Страна може да прекрати действието на тази Спогодба по всяко време чрез изпращане на писмено уведомление за това по дипломатически път. Действието на тази Спогодба се прекратява 6 месеца след получаването на такова уведомление от всяка Страна.

Подписана в Рамалла на 14.06.2018 г. в два оригинални екземпляра на български, арабски и английски език, като всички текстове имат еднаква сила. В случай на различия в тълкуването предимство има английският текст.

|  |  |
| --- | --- |
| За Министерството на | За Държавата |
| образованието и науката | Палестина: |
| на Република България: | **Риад Малки,** |
| **Красимир Вълчев,** | министър на |
| министър на | външните работи |
| образованието и науката | и емигрантите |

3838